

# beurer FM 39



- CZ** Přístroj pro shiatsu masáž nohou  
Návod k použití..... 2
- SK** Shiatsu masážny prístroj na nohy  
Návod na obsluhu.....7

## Obsah

1. O masáži Shiatsu.....	3	6. Uvedení do provozu .....	5
2. Seznámení.....	3	7. Obsluha .....	5
3. Použití k určenému účelu .....	3	8. Péče a skladování .....	6
4. Bezpečnostní pokyny .....	4	9. Jak si poradit s problémy? .....	6
5. Popis přístroje .....	5		

## Vážení zákazníci,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže, vzduchovou terapii a zkrášlující péči. Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití, dbejte na to, aby byl dostupný pro ostatní uživatele a postupujte podle pokynů v něm uvedených.

S pozdravem,  
Váš tým společnosti Beurer

## Rozsah dodávky

- Přístroj pro shiatsu masáž nohou
- tento návod k použití

## VAROVÁNÍ

- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a pokud chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.
- Povrch přístroje je horký. Osoby, které jsou citlivé na teplo, musí být při používání opatrné.
- Do otvorů přístroje a rotujících částí nestrkejte žádné předměty. Dbejte na to, aby se pohyblivé části mohly pohybovat vždy volně.

## Vysvětlení symbolů

V návodu k použití a na typovém štítku jsou použity následující symboly:



**VAROVÁNÍ** Upozornění na nebezpečí poranění nebo ohrožení zdraví.



**POZOR** Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/příslušenství.



**Upozornění** Upozornění na důležité informace.



Přístroj má dvojitou ochrannou izolaci a odpovídá tak třídě ochrany 2.

## 1. O masáži Shiatsu

Shiatsu je formou tělesné masáže, která byla vyvinuta před přibližně 100 lety v Japonsku, a vychází z představ tradiční čínské medicíny. Základem je systém drah (systém meridiánů), po kterých proudí energie v lidském těle. Cílem masáže Shiatsu je povzbudit psychickou, emocionální a duševní pohodu ošetřované osoby. Za tímto účelem je třeba uvolnit energetické blokády a hromadění v energetických drahách a stimulovat samoregulační síly těla. Terapeut Shiatsu toho dosáhne vyvíjením postupně se pohybujičho tlaku podél energetických drah (meridiánů). Ačkoli Shiatsu znamená v doslovném překladu „tlak prstů“, při masáži se používají kromě prstů i dlaně, lokty a kolena. Terapeut při masáži používá celou svou tělesnou hmotnost, aby vyvinul potřebný tlak.

## 2. Seznámení

V přístroji pro shiatsu masáž se nachází 6 rotujících masážních hlavic, které napodobují hnětení a tlakové působení shiatsu masáže.

Uvolněte sebe a své nohy při použití tohoto přístroje pro masáž nohou.

Může rozvíjet následující blahodárné účinky:

- stimulace prokrvení,
- podpora regenerace buněk,
- revitalizace a regenerace nohou,
- uvolnění napjatých svalů.

Přístroj je určen pouze k **soukromému používání**, ne pro lékařské nebo komerční používání.

## 3. Použití k určenému účelu

Tento přístroj je určen pro masáž chodidel. Nepoužívejte masážní přístroj, pokud pro vás platí jedno či více z následujících varovných upozornění. Pokud si nejste jisti, zda je masážní přístroj pro vás vhodný, zeptejte se svého lékaře.

Masážní přístroj nepoužívejte

- při patologických změnách nebo poranění v oblasti nohou (např. otevřené rány, bradavice, mykóza),
- u zvířat,
- ne déle než 15 minut.

Nikdy nenechávejte přístroj zapnutý bez dozoru.

Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.

Před použitím masážního přístroje se obraťte na svého lékaře především tehdy,

- pokud si nejste jisti, zda je masážní přístroj pro vás vhodný
- pokud jste těžce nemocní nebo jste absolvovali operaci nohou,
- při cukrovce, trombóze,
- při onemocnění nohou, resp. chodidel (např. křečové žíly, záněty žil),
- při bolestech nejasné příčiny.

Přístroj je určen pouze k účelu, který je popsán v tomto návodu k použití. Výrobce neručí za škody vzniklé neodborným nebo nevhodným používáním.

## 4. Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití! Nedodržení následujících pokynů může způsobit škody na majetku nebo zdraví osob. Návod k použití uschovejte a zpřístupněte jej i ostatním uživatelům. Při předání přístroje další osobě předejte současně i tento návod.



### **VAROVÁNÍ**

Obal uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

### **Zásah elektrickým proudem**



### **VAROVÁNÍ**

Jako každý elektrický přístroj, také tento masážní přístroj používejte opatrně a uvážlivě, aby se zabránilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Přístroj proto

- připojujte pouze k napětí, které je uvedeno na přístroji,
- nepoužívejte, pokud jsou na přístroji nebo příslušenství viditelná poškození,
- nepoužívejte při bouřce.

V případě závady nebo poruchy provozu přístroj okamžitě vypněte a odpojte od napětí. Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel ani za přístroj. Přístroj nikdy nedržte ani nenoste za síťový kabel. Udržujte odstup mezi kabely a teplým povrchem.

Přístroj za žádných okolností neotevírejte.

Ujistěte se, že masážní přístroj, spínač, síťová zástrčka a síťový přívod nemohou přijít do styku s vodou, párou nebo jinými kapalinami.

Přístroj proto

- používejte pouze v suchých vnitřních místnostech (např. nikdy ve vaně, sauně),
- používejte pouze suchýma rukama.

Netahejte za kabel, nekrňte jím a nepřehýbejte jej. Nezapichujte žádné špendlíky nebo ostré předměty. Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl pokládán nebo tažen přes ostré nebo špičaté předměty.

Za žádných okolností nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku.

Nepoužívejte přístroj, pokud přístroj nebo příslušenství vykazuje viditelné poškození.

Přístroj nevystavujte žádným otřesům a nenechte jej spadnout.

### **Oprava**



### **VAROVÁNÍ**

- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál. Neodbornou opravou mohou pro uživatele vyvstat značná nebezpečí. V případě oprav se obraťte na zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

### **Nebezpečí požáru**



### **VAROVÁNÍ**

Při neodborném používání, resp. používání v rozporu s návodem k použití, hrozí za určitých okolností nebezpečí vzniku požáru!

Masážní přístroj proto nepoužívejte

- neopouštějte zapnutý bez dozoru, zejména pokud jsou v blízkosti dětí,
- zakrytý, např. pod dekou, polštářem, ...
- v blízkosti benzínu nebo jiných snadno zápalných látek.

### **Zacházení s přístrojem**



### **POZOR**

Po každém použití a před každým čištěním musí být přístroj vypnut a zástrčka vytažena ze zásuvky.

- Nesedějte, nelehejte ani nestoupejte plnou vahou na pohyblivé části přístroje a neodkládejte na přístroj žádné předměty.
- Chraňte přístroj před vysokými teplotami.

## Likvidace



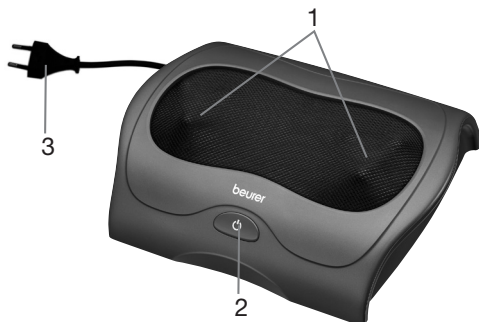
### POZOR

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



## 5. Popis přístroje

### Přístroj pro shiatsu masáž nohou



1. Plocha se 3 masážními hlavicemi, které rotují proti sobě.
2. Tlačítko (⏻)
  - 1 x stisknout: shiatsu masáž
  - 2 x stisknout: zapnutí funkce zahřívání
  - 3 x stisknout: vypnuto
3. Síťová zástrčka

## 6. Uvedení do provozu

- Sejměte obal.
- Zkontrolujte, zda není přístroj, síťová zástrčka nebo kabel poškozen.
- Připojte přístroj k síti.
- Kabel položte tak, aby přes něj nikdo nemohl zakopnout.

## 7. Obsluha

V pohodlné poloze vsedě položte své nohy na dvě podložky. Sklouznutí přístroje zabraňují gumové nožky na spodní straně přístroje.

Zapněte masážní přístroj tlačítkem (⏻). Pro zapnutí funkce zahřívání stiskněte znovu tlačítko pro nahřívání (🔥). Pro zapnutí přístroje znovu stiskněte tlačítko (⏻).

Masáž by měla být vždy vnímána jako příjemná a uvolňující. Pociťujete-li masáž jako bolestivou nebo nepříjemnou, přerušete ji či změňte polohu nebo tlak.



### Upozornění

- Masážní přístroj používejte max. 15 minut. Při delší době masáže může vést nadměrná stimulace svalů k přetažení namísto uvolnění.

Masáží určitého bodu na chodidle lze ovlivnit funkci různých tělesných orgánů. Doporučujeme však, abyste se před bodovou reflexní masáží informovali v literatuře nebo u lékaře, abyste dosáhli požadovaného efektu.

## 8. Péče a skladování

### Čištění



#### VAROVÁNÍ

- Před každým čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Přístroj čistěte pouze popsáním způsobem. Do přístroje nebo příslušenství nesmí v žádném případě vniknout kapalina.
- Přístroj čistěte lehce navlhčenou utěrkou. V případě silného znečištění můžete utěrku navlhčit jemným mýdlovým roztokem.
- Menší skvrny lze odstranit utěrkou nebo navlhčenou houbičkou a případně malým množstvím jemného tekutého čisticího prostředku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.
- Přístroj opět použijte, jestliže je úplně suchý.

### Skladování

Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, doporučujeme jej zabalit do původního obalu a uložit v suchém prostředí a bez zatěžkání.

## 9. Jak si poradit s problémy?

Problém	Příčina	Řešení
Masážní hlavy rotují zpomalně.	Masážní hlavy jsou příliš zatěžovány.	Uvolněte masážní hlavy.
Masážní hlavy se nepohybují.	Přístroj není připojen k elektrické síti.	Zasuňte síťovou zástrčku do.
	Byla spuštěna ochrana proti přehřátí.	Přístroj odpojte od sítě, počkejte minimálně 15 minut, znovu ho zapojte a zapněte.

**Obsah**

1. O masáži shiatsu .....	8	6. Uvedenie do prevádzky .....	10
2. Na oboznámenie sa .....	8	7. Obsluha .....	10
3. Použitie podľa určenia .....	8	8. Údržba a uskladnenie .....	10
4. Bezpečnostné upozornenia .....	9	9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy? .....	11
5. Popis prístroja .....	10		

**Vážená zákazníčka, vážený zákazník,**

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok z nášho sortimentu. Naše meno zaručuje hodnotné a dôkladne odskúšané produkty najvyššej kvality z oblasti tepla, hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, tepu, jemnej terapie, masáže, krásy a vzduchu.

Prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

S priateľským odporúčaním  
váš tím Beurer

**Obsah balenia**





- Shiatsu masážny prístroj na nohy
- Tento návod na obsluhu

** VÝSTRAHA**

- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné ciele.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností alebo s nedostatočnými vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- V prípade, že sa poškodí elektrické privodné vedenie tohto prístroja, musí sa toto vedenie odstrániť. Ak ho nie je možné odobrať, prístroj sa musí zlikvidovať.
- Povrch prístroja je horúci. Osoby, ktoré sú citlivé na teplo, musia byť pri používaní prístroja opatrné.
- Do otvorov prístroja nezasúvajte žiadne predmety a nič nekladajte do rotujúcich častí. Dbajte na to, aby sa pohyblivé časti mohli vždy voľne pohybovať.

## Vysvetlenie symbolov

V návode na obsluhu a na typovom štítku sú použité tieto symboly:

-  **VÝSTRAHA** Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenia zdravia.
-  **POZOR** Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.
-  **Upozornenie** Upozornenie na dôležité informácie.
-  Prístroj je vybavený dvojitou ochrannou izoláciou, a teda zodpovedá triede ochrany 2.

## 1. O masáži shiatsu

Shiatsu je forma telovej masáže vyvinutá približne pred 100 rokmi v Japonsku a založená na predstavách tradičnej čínskej medicíny. Základom je systém energetických dráh (systém meridiánov) v ľudskom tele.

Cieľom masáže shiatsu je zlepšiť fyzické, emocionálne a duchovné blaho ošetrovanej osoby. Na to sa musia uvoľniť energetické blokády a stagnácie v energetických dráhach a stimulovať samoregulačné telesné sily. Shiatsu terapeut to dosiahne tak, že plynulými pohybmi vytvára tlak pozdĺž energetických dráh (meridiánov). Aj keď sa slovo shiatsu prekladá ako „tlak prstov“, ošetrovanie sa vykonáva okrem prstov aj pästami, lakťami a kolenami. Terapeut pritom používa celú svoju telesnú hmotnosť na vytvorenie požadovaného tlaku.

## 2. Na oboznámenie sa

V shiatsu masážnom prístroji sa nachádza 6 rotujúcich masážnych hlavíc, ktoré imitujú tlakové a hnetacie pohyby masáže shiatsu.

Oddýchnite si a doprajte oddych aj vašim nohám pri používaní tohto masážneho prístroja na nohy.

Priaznivé účinky môžu byť takéto:

- povzbudenie prekrvenia,
- podpora bunkovej regenerácie,
- revitalizácia a oživenie nôh,
- uvoľnenie napätých svalov.

Prístroj je určený len **na osobné použitie**, nie na lekárske alebo komerčné použitie.

## 3. Použitie podľa určenia

Tento prístroj je určený na masáž nôh. Masážny prístroj nepoužívajte, ak sa na vás vzťahuje jedno alebo viaceré výstražné upozornenia. Ak si nie ste istý, či je pre vás masážny prístroj vhodný, poraďte sa so svojím lekárom.

Masážny prístroj nepoužívajte

- v prípade chorobných zmien alebo zranení v oblasti nôh (napr. otvorené rany, bradavice, mykózy),
- pri zvieratách,
- nie dlhšie ako 15 minút.

Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.

Deťi by mali byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.

Pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojím lekárom, a to predovšetkým

- ak si nie ste istý, či je masážny prístroj určený pre vás,
- ak trpíte závažným ochorením alebo ste podstúpili operáciu nôh,
- ak trpíte na diabetes alebo trombózu,
- ak trpíte na ochorenie nôh príp. chodidiel (napr. kŕčové žily, zápal žíl),
- pri bolestiach neznámeho pôvodu.

Prístroj je určený len na účel popísaný v tomto návode na obsluhu. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo ľahkovážneho použitia.



## 4. Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si tento návod na obsluhu pozorne! Pri nedodržaní nasledujúcich upozornení môže dôjsť k škodám na zdraví osôb alebo vecným škodám. Ušchovajte tento návod na obsluhu a sprístupnite ho aj iným používateľom. Pri postúpení tohto prístroja iným osobám im odovzdajte aj tento návod na obsluhu.



### VÝSTRAHA

Obal uchovávajúte mimo dosahu detí! Hrozí nebezpečenstvo udusení!

### Zásah elektrickým prúdom



### VÝSTRAHA

S týmto masážnym prístrojom je, rovnako ako s každým elektrickým prístrojom, potrebné zaobchádzať opatrne a obozretne, aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

Preto

- prístroj používajte iba so sieťovým napätím uvedeným na prístroji,
- prístroj alebo príslušenstvo nepoužívajte, ak sú viditeľne poškodené,
- prístroj nepoužívajte počas búrky.

Prístroj ihneď vypnite, ak sa pokazí alebo sa vyskytnú poruchy, a odpojte ho z elektriny. Neťahajte za kábel alebo za prístroj, ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Nikdy nedržte alebo nenoste prístroj za sieťový kábel. Dodržujte odstup medzi káblami a teplým povrchom. Za žiadnych okolností neotvárajte prístroj.

Uistite sa, že masážny prístroj, vypínač ani sieťový kábel neprichádza do styku s vodou, parou ani inými tekutinami.

Preto používajte prístroj

- iba v suchých miestnostiach (napr. nikdy vo vani ani saune),
- iba so suchými rukami.

Sieťový kábel neťahajte, neskrúčajte a ani nezalamujte. Nezasúvajte žiadne ihly alebo ostré predmety. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nekládol ani neťahal cez ostré ani špicaté predmety.

V žiadnom prípade nesiahajte na prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístroj nepoužívajte, ak je prístroj alebo príslušenstvo viditeľne poškodené.

Prístroj nevystavujte otrasom a nenechajte ho spadnúť na zem.

### Oprava



### VÝSTRAHA

- Opravy elektrických spotrebičov smú vykonávať iba odborníci. Pri neodbornej oprave môže používateľovi hroziť značné nebezpečenstvo. Pri opravách sa, prosím, obráťte na zákaznický servis alebo na autorizovaného predajcu.

### Nebezpečenstvo požiaru



### VÝSTRAHA

V prípade použitia prístroja v rozpore s jeho určením, resp. nedodržaní tohto návodu na obsluhu, hrozí za určitých okolností nebezpečenstvo požiaru!

Preto masážny prístroj

- nikdy nenechávajte počas používania bez dozoru, predovšetkým, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú deti,
- nikdy nepoužívajte zakrytý, napr. dekou, vankúšom...
- nikdy nepoužívajte v blízkosti benzínu alebo iných ľahko zápalných látok.

### Manipulácia



### POZOR

Po každom použití a pred každým čistením musíte prístroj vypnúť a vytiahnuť za zásuvky.

- Nesadajte, neležte a nestojte celou váhou na pohyblivých častiach prístroja a neodkladajte na prístroj žiadne predmety.
- Prístroj chráňte pred vysokými teplotami.

## Likvidácia



### POZOR

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom.

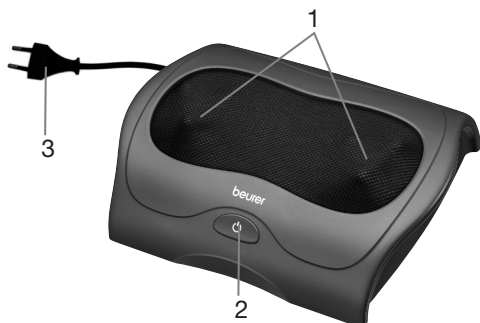
Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



## 5. Popis prístroja

### Masážny prístroj na nohy Shiatsu



1. Platforma vždy s 3 masážnymi hlavicami rotujúcimi v protismere.
2. Tlačidlo (⏻)  
1 × stlačte: Shiatsu masáž  
2 × stlačte: Zapnutie funkcie ohrievania  
3 × stlačte: Vypnuté
3. Zástrčka

## 6. Uvedenie do prevádzky

- Odstráňte balenie.
- Skontrolujte prístroj, zástrčku a kábel, či nie sú poškodené.
- Zapojte prístroj do elektrickej siete.
- Kábel uložte tak, aby nehrozilo zakopnutie.

## 7. Obsluha

V pohodlnej polohe v sede uložte nohy na dve platformy. Prístroj je proti posunutiu zabezpečený gumovými nôžkami na spodnej strane.

Zapnite masážny prístroj stlačením tlačidla (⏻). Na zapnutie funkcie ohrievania treba znovu stlačiť tlačidlo (⏻). Stlačte tlačidlo (⏻) opäť, aby ste nočné svetlo vypli.

Masáž musí vždy pôsobiť príjemne a uvoľňujúco. Masáž prerušte alebo zmeňte polohu alebo prítlak, ak je pre vás bolestivá alebo nepríjemná.

### Upozornenie

- Masážny prístroj používajte max. 15 minút. Pri dlhšej masáži môže priveľká stimulácia svalov viesť k preťaženiu namiesto uvoľnenia.

Masážou určitého bodu na chodidle je možné ovplyvniť jednotlivé orgány tela. Pre dosiahnutie požadovaného efektu vám však odporúčame pred začatím masáže reflexných zón preštudovať príslušnú literatúru a poradiť sa s lekárom.

## 8. Údržba a uskladnenie

### Čistenie



### VÝSTRAHA

- Prístroj pred každým čistením vytriahnite zo zásuvky.
- Prístroj čistite iba uvedeným spôsobom. Do prístroja alebo príslušenstva sa v žiadnom prípade nesmie dostať žiadna kvapalina.

- Prístroj čistite mierne navlhčenou utierkou. V prípade silnejšieho znečistenia môžete utierku navlhčiť jemným mydlovým lúhom.
- Malé flaky je možné odstrániť utierkou alebo vlhkou špongiou a príp. malým množstvom jemného pracieho prostriedku. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.
- Prístroj opäť používajte až po úplnom vyschnutí.

### Uskladnenie

Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, odporúčame ho uschovať v originálnom balení v suchom prostredí a bez zaťaženia.

## 9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?

Problém	Príčina	Odstránenie
<b>Masážne hlavice rotujú spomalene.</b>	Masážne hlavice sú príliš zaťažené.	Masážne hlavice uvoľnite.
<b>Masážne hlavice sa nepohybujú.</b>	Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete.	Zapojte sieťovú zástrčku a zapnite prístroj.
	Aktivovala sa ochrana pred prehriatím.	Prístroj odpojte od elektrickej siete, počkajte minimálne 15 minút, opäť ho zapojte do siete a zapnite.

